

FIESTAS EUSKARAS EN EIBAR

RESEÑA GENERAL



DIA 5 DE SEPTIEMBRE

La velada literaria

A las nueve de la noche se celebró en el salón de actos de la Casa Consistorial, la velada literaria encaminada al enaltecimiento de la historia y de las glorias locales.

Un público entusiasta, entre el que sobresalían muchas señoras, llenaba totalmente el salón.

Una vez acomodadas las autoridades locales, Diputación, comisión del Consistorio, el Jurado del concurso de monografías y otras entidades y representaciones, entre las cuales estaba la de la Sociedad Euskal-Esnalea, que por delegación de su Presidencia, Sr. Campión, ostentaba el secretario Sr. Larreta, dió principio el acto.

Comenzó éste por la lectura del dictámen del Jurado calificador de las monografías de la vida local de Eibar, presentadas al concurso á que antes hemos hecho referencia.

Dos fueron las monografías que aspiraron al premio: bajo el lema de «Arrate», la una, y de «Eibar», la otra.

El dictámen que suscribían D. Pablo de Alzola, D. Fernando de Olascoaga y D. Carmelo de Echegaray, proponía la adjudicación del primer premio, á la que respondía al lema «Arrate», que resultó ser del joven y distinguido escritor D. Gregorio de Múgica.

Proponía el dictamen la creación de otro premio para la monografía que lleva por lema «Eibar, propuesta que resolverán los elementos organizadores de la velada que detallamos.

Conocida la monografía premiada, se procedió á la lectura de algunos de sus trozos más culminantes, por su propio autor, el señor Múgica.

Seguidamente pronunció D. Carmelo de Echegaray, un breve discurso sobre hijos ilustres de Eibar.

Comenzó haciendo algunas atinadas consideraciones acerca de la influencia de las autoridades sociales en la historia de los pueblos, encareciéndola y encumbrándola.

Ocupándose de los hijos ilustres de Eibar, señaló con preferencia á los Ibarra, D. Martín Orbea, los Malleas, los Isasis, emparentados con las ilustres familias de Santa Cruz, los Uncetas y otras que han dado señalado brillo y prestigio á la población eibarresa, enalteciendo su historia.

El discurso del Sr. Echegaray, fué una nota erudita de gran valor.

Habló á continuacion el Sr. D. Pablo de Alzola, y su notable discurso se publica aparte.

La palabra de Alzola fué un canto á Eibar, provocó en el auditorio repetidas salvas de aplausos y fué muy felicitado como lo había sido antes el señor Echegaray y lo fueron separadamente dichos señores y el señor Olascoaga por el brillante dictamen que habían emitido al calificar el concurso de monografías, motivo y base de un acto tan interesante y tan trascendental como el que se acababa de celebrar y que tuvo la significación de un justo homenaje á las energías de Eibar.

DIA 6

—

La ceremonia religiosa

La diana tocada por la banda de música y tamborileros, á las seis de la mañana, y de la cucaña más tarde verificada en la plaza de Alfonso XIII, fué todo muy celebrado.

A las nueve y media, salió de la parroquia, para recorrer varias calles, la procesión á la antigua usanza. Figuraron en ella las imágenes de la Inmaculada y de San Ignacio, propiedad de la Diputación.

La procesión, en el cual formaron el ilustrísimo señor Obispo de la diócesis al frente y después las autoridades, la Comisión de la Diputación, entidades y representaciones y clero, fué solemnisima.

El estandarte de la Diputación era conducido por uno de los diputados comisionados.

Al regreso de la procesión á la parroquia, se cantó la solemne misa en *la*, del maestro Eslava, a toda orquesta y con el concurso del Orfeón Eibarrés y bajo la dirección de don Crispulo Guisasola.

Ofició de pontifical el señor Obispo y, ocupó la cátedra sagrada, el párroco de Albistur, señor Alberdi, el cual pronunció, en castizo euskera, un elocuente sermón sobre el tema «Fe y trabajo» que desarrolló aplicando sus consideraciones y enseñanzas á la villa de Eibar.

En la misa estuvieron presentes, como es natural, todos los elementos oficiales con la Diputación y Ayuntamiento de Eibar á la cabeza.

La Federación Agrícola

En el ferial de ganados, nos enteramos de que, á las ocho de la mañana, se había reunido en la sección de actos del Ayuntamiento la primera asamblea de la Federación Agrícola Guipuzcoana.

Presidió la reunión, el presidente de la «Alkartasuna» y distinguido diputado provincial don Vicente de Laffitte.

En el acto tuvieron nutrida representación los Sindicatos de San Sebastián, Cizurquil, Eibar, Elgoibar, Zumarraga, Vergara y Urnieta.

Se acordó dirigir un saludo al señor Obispo, otro al presidente de la Diputación y un tercero al alcalde de Eibar.

Se tomaron acuerdos importantes, cuya gestión habrá de intentarse cerca de los poderes públicos, después de motivar alguna discusión en la que intervinieron los señores Orbea, Aramburu, Gallastegui, conde del Sacro Romano Imperio y Astigarraga.

Los acuerdos todos se adoptaron por unanimidad y en breve los detallaremos.

Varios actos

Después de la misa, los *dantzaris-chikis* de la villa, hicieron varias figuras clásicas de las danzas del país, sobre un templete levantado *ad hoc* en la plaza de toros, donde también se verificó una pelea de carneros.

Poco después se celebraba, en el Ayuntamiento, el banquete con que la Diputación obsequiaba á los elementos oficiales. Ocupó la pre-

sidencia el señor Obispo, que tenía á su derecha é izquierda al Presidente de la Diputación y al alcalde de Eibar.

El banquete transcurrió muy animadamente y, una vez terminado, el señor Obispo se ausentó en dirección á Vergara, siendo objeto de una cariñosa despedida.

En el Casino Liberal

Aparte del banquete celebrado en el Ayuntamiento, tuvo lugar otro, á la misma hora, en el Casino Liberal, en obsequio al Jurado calificador del concurso de monografías y al presidente del Jurado de la Exposición Industrial, coronel de artillería y director del Tiro Nacional, señor Losada.

A los postres se pronunciaron entusiastas brindis. Los inició el señor Orbea en el que haciéndose intérprete de los sentimientos del Casino y de la parte productora del pueblo, ofreció el banquete á los señores expresados.

En sentidas palabras encareció el señor Orbea la importancia que en las luchas del porvenir tiene el trabajo.

El señor Echegaray (don Carmelo) habló brevemente para encarecer la necesidad de que la libertad se cimente en el respeto.

El señor Múgica (don Gregorio), pronunció elocuentes palabras, para ponderar las energías del pueblo de Eibar, cuyas fibras eran semejantes á las del águila en su inmenso vuelo.

El teniente alcalde señor Acha, brindó para significar á los forasteros su gratitud, por la asistencia á estas fiestas, á la que tanto lucimiento han dado.

Cerró los brindis el señor Alzola, que robusteciendo conceptos de su discurso de la noche anterior, cantó un himno á la paz, poniendo de manifiesto los perjuicios que acarreaban las discordias civiles, según demostración patente de los gráficos de la Exposición, deduciendo de este hecho una enseñanza que no necesitaba señalar porque estaba á la vista de todos.

El banquete, amenizado por una orquesta se prolongó animadamente hasta mediada la tarde.

El partido de pelota

Con un lleno completo y mucho entusiasmo se celebró en el Astete-Lena, el anunciado partido de desafío entre Chiquito de Azcoitia y Errezabal, mano á mano y saque libre.

El dinero salió por Chiquito con bastante momio que aumentó al adelantarse aquél con relativa facilidad. Bastó á Chiquito sostener el peloteo para vencer.

Errezabal quedó en 14 tantos para los 22 á que iba el partido.

Agricultura y ganadería

A primera hora de la tarde, se procedió á la adjudicación de los premios del concurso de agricultura y ganadería. El acto fué presenciado por una gran concurrencia, resultando muy interesante.

El presidente de la Diputación, señor Carrión, que tomó asiento al frente del Jurado y demás comisiones, pronunció un breve y expresivo discurso felicitándose del hermoso resultado conseguido en este nuevo concurso y felicitando á los expositores por la eficacia con que venían laborando por el progreso agrícola-pecuario.

Terminó estimulando á todos á que continúen por tan brillante camino.

Seguidamente se procedió á la distribución de los premios y desfile del ganado ante el Jurado.

El concurso fué, en realidad, un señalado éxito tanto por la cantidad de reses presentadas cuanto por su calidad: uno de los mejores celebrados hasta aquí desde que se tomó el excelente de instituirlos al amparo de las Fiestas Euskaras.

En otro lugar se dá cuenta, con todo detalle, de la interesante exposición de Agricultura y Ganadería.

Triunfo de Oyarzun

En este concurso existía un número especial reservado á los Ayuntamientos de la provincia de Guipúzcoa.

Tratábase de premiar aquellos municipios que mayor extensión de monte comunal hubiesen repoblado durante los dos últimos años.

Nos parece inoportuno encarecer la importancia de este concurso,

pues todos nuestros lectores saben, sobradamente, que hoy día higienistas, sociólogos y agricultores, convienen unánimemente en la necesidad de fomentar el desarrollo del arbolado. La instauración de las llamadas «Fiestas del árbol» es una prueba del interés con que se mira el acrecentamiento forestal.

Pues bien, el Ayuntamiento de Oyarzun acudió á este certamen y le ha sido otorgado el primer premio, consistente en diploma de honor y medalla de plata. Bien merecida tenía el Municipio de Oyarzun esta distinción, pues en este último bienio ha repoblado trece hectáreas de monte comunal, ó sea tres hectáreas más que las necesarias para poder optar al premio que le ha sido concedido.

Felicitemos cordialmente al Ayuntamiento de Oyarzun, por el triunfo que acaba de obtener. Nos complacería ver imitada su conducta por la mayoría de los Municipios españoles, que tan descuidados tienen estos servicios.

Arte é Industria

La Exposición Industrial, produjo excelente efecto.

Eibar es un pueblo fuerte que tiene su más elocuente ejecutoria en esa Exposición, que ha realizado con el concurso de todos sus brazos productores.

Zuloaga, expuso su *Enano* (tipo representativo de la tragedia española) para ofrecer los aplausos que se le tributan al pueblo que le vió nacer.

De la Exposición Industrial volvimos á la plaza de Alfonso XIII, y allí celebramos el ingenio siempre zumbón de los bersolaris y admiramos la Exposición de pintura y fotografías del país, premiadas por el Consistorio de Juegos Florales. Nos gustaron los cuadros y nos gustaron asimismo las fotografías, preciosa colección de tipos y costumbres del país, que se deben al amateur D. Juan Bautista Larreta.

Y cuando más grande era la animación de la fiesta, en la plaza de Alfonso XIII, y entraban, alegrando el cuadro con sus marchas, las bandas que concurrían al certamen—Diputación, Ayuntamiento y Consistorio, y organizadores del Concurso de monografías—recibían felicitaciones y enhorabuenas, abandonamos Eibar bajo la impresión de que las fiestas euskaras habían alcanzado este año en aquella villa inusitado grado de esplendor para orgullo suyo y de Guipúzcoa.

La Velada del Consistorio de Juegos Florales Euskaros de San Sebastián

A las siete de la tarde, se celebró la velada organizada por el Consistorio de Juegos Florales euskaros de San Sebastián.

El salón de la Casa Consistorial, presentaba brillante aspecto.

El presidente del Consistorio don Alfredo Laffitte, pronunció un hernioso discurso.

Este trabajo se inserta en el lugar correspondiente de este número y al terminar la lectura del discurso.

La ovación que el público le dedicó, fué muy merecida.

A continuación, y en términos brillantes, habló el cronista de las Provincias Bascongadas, para dedicar un recuerdo cariñoso á don Resurrección María de Azkue, que en lejanas tierras trabaja sin descanso en pró de nuestra lengua. La oración, dicha en euskera purísimo, arrancó entusiastas palmadas indicadoras del agrado con que se oyó al erudito cronista.

Hizo después uso de la palabra, en euskera también, nuestro colaborador Gregorio de Múgica, quien además del premio alcanzado en el interesante concurso de Monografías abierto por el Ayuntamiento eibarrés, ha obtenido el primer premio en el tema primero de los redactados por el Consistorio de Juegos Florales. El discurso de nuestro amigo fué premiado con calurosos aplausos.

Toribio Alzaga, leyó una poesía del Sr. Inzagaray, con entusiasmo y calor, que transmitió al público.

Luego tuvo lugar la distribución de premios, que resultó muy solemne.

Nada añadimos de este acto porque ya el lector conoce los nombres de los autores laureados.

Para final de fiesta, Artola hizo primores en la ejecución de los monólogos *Mocha Donostiyán* y *Pratšku*. Mantuvo constantemente en hilaridad al público, gracias á las dotes envidiables que para la escena posee el amigo Artola.

La sociedad *Euskal-Esnalea*, estuvo representada por el secretario D. Juan Bautista Larreta y algunos individuos de la junta.

La velada del Consistorio de Juegos Florales euskaros de Donostia, ha sido la nota más euskara de las Fiestas Euskaras

Por la noche

Animadísimo estuvo el paseo de Alfonso XIII. La banda municipal y el Orfeón Eibarrés, alternaron en la ejecución de piezas. *Basconia*, aquel primor escrito por Peña y Goñi, fué lo único basco con que el señor Irusta y su banda tuvieron á bien obsequiarnos. *Basconia* tuvo admirable interpretación, y auguramos muchos días de gloria á la banda Marcial.

Muy bien el Orfeón Eibarrés, á las órdenes del entusiasta Crispulo Guisasola. Todas las obras alcanzaron facilísima interpretación. Las ovaciones que al Orfeón eibarrés dedicaron, deben ser aliciente para que el incansable Guisasola y los que bajo su batuta se dedican al arte, no cejen hasta llegar donde pueden y deben llegar.

A las doce terminó el concierto y se retiró á descansar el gentío que llenaba la plaza de Alfonso XIII.

DIA 7

A las nueve de la mañana se verificó en la Casa Consistorial, el ejercicio de lectura en euskera, organizado por el Consistorio de Juegos Florales euskaros, de San Sebastián, presentandose el joven Valerio Arruti, de Elgoibar, á quien se le concedió un premio de 25 pesetas.

A las once y media terminó el concurso de bandas, en su primera parte ó sea la correspondiente al ejercicio de ejecución.

Su resultado fué el siguiente:

Grupo A. Primer premio: «Banda Iruchulo» de San Sebastián.

Grupo B. Primer premio: «El Diapasón», de Tolosa.

Grupo B. Segundo premio: La banda de Valmaseda.

Grupo B. Tercer premio: La banda de San Miguel de Basauri.

Accesit á las bandas de Hernani y Oñate.

A continuación tuvo lugar el concurso de aurrekolaris, ganando los premios Adolfo Zubia, José Aizpúrua y Saturnino Anzuola.

Por la tarde, en la Plaza de toros, tuvo lugar el concurso de honor con el siguiente resultado:

Grupo A. Primer premio: 1500 pesetas y medalla «Banda Iruchulo».

Grupo B. Primer premio: 1000 pesetas, «La Diapasón», de Tolosa cuyo director ganó el premio especial otorgado á los directores.

Segundo premio: Banda de San Miguel de Basauri.

Tercer premio: Valmaseda.

Cuarto premio: Hernani.

Quinto premio: Oñate.

Premio (fuera de concurso) á la banda «La Marcial», de Eibar.

A continuación se jugó un partido á remonte entre Pasieguito y Tacolo, ganando éste.

Concurso de tamborileros

Terminado el concurso de honor de las bandas de música, tuvo lugar el de los tamborileros, tomando parte los de Oñate, Zumaya, Tolosa, Plasencia y Eibar, estos dos últimos fuera de concurso.

Todos ellos ejecutaron la obra premiada en el concurso correspondiente y compuesta por el organista de Elgoibar, nuestro estimado amigo Ignacio Bereciartua. Pronto se conoció la superioridad de los tolosanos y á ellos concedió el Jurado el primer premio de 100 pesetas.

Ejecutaron la obra con gran limpieza y carácter y el inmenso público que llenaba la plaza de toros, aplaudió con gran entusiasmo.

Aunque no había señalados más premios, el Jurado, con muy buen acierto, creó otro de 50 pesetas para la banda de Zumaya, y de 40 para la de Oñate, más otros dos de 25 para las de Plasencia y Eibar que tomaron parte fuera de concurso.

A las nueve de la noche se celebró una gran cabalgata, que recorrió las principales calles de la población.

Figuraban heraldos, guerreros á caballo, gran número de muchachos con farolillos á la veneciana, los *ezpata-dantzaris chiquis* y al frente su director D. Adolfo Zubía, además dos grandes carrozas.

Una representaba al Arte y llevaba una gran bola, que es el principal instrumento de los grabadores de damasquinado. En esta carroza iba la preciosa joven Pepita Guisasola, hija de un grabador.

La segunda carroza representaba un castillo y también en ésta iba otro señorita llamada Gregoria Pagoaga.

Resultó una fiesta muy lucida.

*
* * *

En fin; el día 8, terminaron las fiestas euskaras, de Eibar, con todo esplendor, cerrando el libro de las fiestas la romería de Arrate; y nosotros, vamos á concluir con dos palabras bascas aplaudiendo á todo Eibar:

Eibar goratu bear degu
Biotzetik,
Zergatik erri chikia izan arren
Da galanta, dalako
Ernea chit
Lanen gatik.

